Księga Rodzaju

Rozdział 5

**POTOMKOWIE ADAMA**

**Wybrani potomkowie Seta**

**[[1]](#footnote-2)[[2]](#footnote-3)[[3]](#footnote-4)[[4]](#footnote-5)[[5]](#footnote-6)[[6]](#footnote-7)**

**5:1**

G3778  
D-NSF  
Αὕτη  
Haute  
To

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G976  
N-NSF  
βίβλος  
biblos  
zwój

G1078  
N-GSF  
γενέσεως  
geneseos  
zrodzenia

G444  
N-GPM  
ἀνθρώπων·  
anthropon;  
ludzkości.

G3739  
R-DSF  
ᾗ  
he  
[W]

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
dniu [,w którym]

G4160  
V-AAI-3S  
ἐποίησεν  
epoiesen  
uczynił

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G2316  
N-NSM  
θεὸς  
theos  
Bóg

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G76  
N-PRI  
Αδαμ,  
Adam,  
Adama,

G2596  
PREP  
κατ᾽  
kat᾽  
na

G1504  
N-ASF  
εἰκόνα  
eikona  
obraz

G2316  
N-GSM  
θεοῦ  
theu  
Boga

G4160  
V-AAI-3S  
ἐποίησεν  
epoiesen  
uczynił

G846  
D-ASM  
αὐτόν·  
auton;  
go.

**5:2**

G730  
A-ASN  
ἄρσεν  
arsen  
Mężczyzną

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2338  
A-ASN  
θῆλυ  
thely  
kobietą

G4160  
V-AAI-3S  
ἐποίησεν  
epoiesen  
uczynił

G846  
D-APM  
αὐτοὺς  
autus  
ich

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2127  
V-AAI-3S  
εὐλόγησεν  
eulogesen  
pobłogosławił

G846  
D-APM  
αὐτούς.  
autus.  
ich,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2028  
V-AAI-3S  
ἐπωνόμασεν  
eponomasen  
nazwał

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G3686  
N-ASN  
ὄνομα  
onoma  
imię

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
ich

G76  
N-PRI  
Αδαμ,  
Adam,  
Adam,

G3739  
R-DSF  
ᾗ  
he  
[w]

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
dniu

G4160  
V-AAI-3S  
ἐποίησεν  
epoiesen  
uczynienia

G846  
D-APM  
αὐτούς.  
autus.  
ich.

**5:3**

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν  
edzesen  
Żył

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
zaś

G76  
N-PRI  
Αδαμ  
Adam  
Adam

G1250  
A-APN  
διακόσια  
diakosia  
dwieście

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G5144  
N-NUI  
τριάκοντα  
triakonta  
trzydzieści

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lat

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził [syna]

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
wedle

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G2397  
N-ASF  
ἰδέαν  
idean  
rodzaju

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
swego

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
na

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G1504  
N-ASF  
εἰκόνα  
eikona  
obraz

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
swój

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2028  
V-AAI-3S  
ἐπωνόμασεν  
eponomasen  
nazwał

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G3686  
N-ASN  
ὄνομα  
onoma  
imieniem

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
jego

G4589  
N-PRI  
Σηθ.  
Seth.  
Set.

**5:4**

G1096  
V-AMI-3P  
ἐγένοντο  
egenonto  
Było

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
zaś

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
―

G2250  
N-NPF  
ἡμέραι  
hemerai  
dni

G76  
N-PRI  
Αδαμ  
Adam  
Adama

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
po

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G1080  
V-AAN  
γεννῆσαι  
gennesai  
zrodzeniu

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
jego [syna]

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G4589  
N-PRI  
Σηθ  
Seth  
Seta

–  
A-APN  
ἑπτακόσια  
heptakosia  
siedemset

G2094  
N-APN  
ἔτη,  
ete,  
lat,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G5207  
N-APM  
υἱοὺς  
hyius  
synów

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2364  
N-APF  
θυγατέρας.  
thygateras.  
córki.

**5:5**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G1096  
V-AMI-3P  
ἐγένοντο  
egenonto  
było

G3956  
A-NPF  
πᾶσαι  
pasai  
wszystkich

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
―

G2250  
N-NPF  
ἡμέραι  
hemerai  
dni

G76  
N-PRI  
Αδαμ,  
Adam,  
Adama,

G3739  
R-APF  
ἃς  
has  
które

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν,  
edzesen,  
przeżył,

–  
A-APN  
ἐννακόσια  
ennakosia  
dziewięćset

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G5144  
N-NUI  
τριάκοντα  
triakonta  
trzydzieści

G2094  
N-APN  
ἔτη,  
ete,  
lat,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G599  
V-AAI-3S  
ἀπέθανεν.  
apethanen.  
umarł.

**5:6**

G2198  
V-AAI-3S  
Ἔζησεν  
Edzesen  
Dożył

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
zaś

G4589  
N-PRI  
Σηθ  
Seth  
Set

G1250  
A-APN  
διακόσια  
diakosia  
dwieście

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G4002  
N-NUI  
πέντε  
pente  
pięć

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lat

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G1800  
N-PRI  
Ενως.  
Enos.  
Enosza.

**5:7**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν  
edzesen  
dożył

G4589  
N-PRI  
Σηθ  
Seth  
Set

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
po

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G1080  
V-AAN  
γεννῆσαι  
gennesai  
zrodzeniu

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
jego [syna]

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G1800  
N-PRI  
Ενως  
Enos  
Enosza

–  
A-APN  
ἑπτακόσια  
heptakosia  
siedemset

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2033  
N-NUI  
ἑπτὰ  
hepta  
siedem

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lat

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G5207  
N-APM  
υἱοὺς  
hyius  
synów

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2364  
N-APF  
θυγατέρας.  
thygateras.  
córki.

**5:8**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G1096  
V-AMI-3P  
ἐγένοντο  
egenonto  
było

G3956  
A-NPF  
πᾶσαι  
pasai  
wszystkich

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
―

G2250  
N-NPF  
ἡμέραι  
hemerai  
dni

G4589  
N-PRI  
Σηθ  
Seth  
Seta

–  
A-APN  
ἐννακόσια  
ennakosia  
dziewięćset

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1427  
N-NUI  
δώδεκα  
dodeka  
dwanaście

G2094  
N-APN  
ἔτη,  
ete,  
lat,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G599  
V-AAI-3S  
ἀπέθανεν.  
apethanen.  
umarł.

**5:9**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
I

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν  
edzesen  
dożył

G1800  
N-PRI  
Ενως  
Enos  
Enosz

G1540  
N-NUI  
ἑκατὸν  
hekaton  
sto

G1768  
N-NUI  
ἐνενήκοντα  
enenekonta  
dziewięćdziesiąt

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lat

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G2536  
N-PRI  
Καιναν.  
Kainan.  
Kenana.

**5:10**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν  
edzesen  
dożył

G1800  
N-PRI  
Ενως  
Enos  
Enosz

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
po

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G1080  
V-AAN  
γεννῆσαι  
gennesai  
zrodzeniu

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
jego [syna]

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G2536  
N-PRI  
Καιναν  
Kainan  
Kenana

–  
A-APN  
ἑπτακόσια  
heptakosia  
siedemset

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1176  
N-NUI  
δέκα  
deka  
dziesięć

G4002  
N-NUI  
πέντε  
pente  
pięć

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lat

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G5207  
N-APM  
υἱοὺς  
hyius  
synów

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2364  
N-APF  
θυγατέρας.  
thygateras.  
córki.

**5:11**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G1096  
V-AMI-3P  
ἐγένοντο  
egenonto  
było

G3956  
A-NPF  
πᾶσαι  
pasai  
wszystkich

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
―

G2250  
N-NPF  
ἡμέραι  
hemerai  
dni

G1800  
N-PRI  
Ενως  
Enos  
Enosza

–  
A-APN  
ἐννακόσια  
ennakosia  
dziewięćset

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G4002  
N-NUI  
πέντε  
pente  
pięć

G2094  
N-APN  
ἔτη,  
ete,  
lat,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G599  
V-AAI-3S  
ἀπέθανεν.  
apethanen.  
umarł.

**5:12**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
I

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν  
edzesen  
dożył

G2536  
N-PRI  
Καιναν  
Kainan  
Kenan

G1540  
N-NUI  
ἑκατὸν  
hekaton  
sto

G1440  
N-NUI  
ἑβδομήκοντα  
hebdomekonta  
siedemdziesiąt

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lat

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G3121  
N-PRI  
Μαλελεηλ.  
Maleleel.  
Mahalaleela.

**5:13**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν  
edzesen  
dożył

G2536  
N-PRI  
Καιναν  
Kainan  
Kenan

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
po

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G1080  
V-AAN  
γεννῆσαι  
gennesai  
zrodzeniu

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
jego [syna]

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G3121  
N-PRI  
Μαλελεηλ  
Maleleel  
Mahalaleela

–  
A-APN  
ἑπτακόσια  
heptakosia  
siedemset

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G5062  
N-NUI  
τεσσαράκοντα  
tessarakonta  
czterdzieści

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lat

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G5207  
N-APM  
υἱοὺς  
hyius  
synów

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2364  
N-APF  
θυγατέρας.  
thygateras.  
córki.

**5:14**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G1096  
V-AMI-3P  
ἐγένοντο  
egenonto  
było

G3956  
A-NPF  
πᾶσαι  
pasai  
wszystkich

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
―

G2250  
N-NPF  
ἡμέραι  
hemerai  
dni

G2536  
N-PRI  
Καιναν  
Kainan  
Kenana

–  
A-APN  
ἐννακόσια  
ennakosia  
dziewięćset

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1176  
N-NUI  
δέκα  
deka  
dziesięć

G2094  
N-APN  
ἔτη,  
ete,  
lat,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G599  
V-AAI-3S  
ἀπέθανεν.  
apethanen.  
umarł.

**5:15**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
I

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν  
edzesen  
dożył

G3121  
N-PRI  
Μαλελεηλ  
Maleleel  
Mahalaleel

G1540  
N-NUI  
ἑκατὸν  
hekaton  
sto

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1835  
N-NUI  
ἑξήκοντα  
heksekonta  
sześćdziesiąt

G4002  
N-NUI  
πέντε  
pente  
pięć

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lat

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G2391  
N-PRI  
Ιαρεδ.  
Iared.  
Jareda.

**5:16**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν  
edzesen  
dożył

G3121  
N-PRI  
Μαλελεηλ  
Maleleel  
Machalaleel

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
po

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G1080  
V-AAN  
γεννῆσαι  
gennesai  
zrodzeniu

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
jego [syna]

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G2391  
N-PRI  
Ιαρεδ  
Iared  
Jareda

–  
A-APN  
ἑπτακόσια  
heptakosia  
siedemset

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G5144  
N-NUI  
τριάκοντα  
triakonta  
trzydzieści

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lat

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G5207  
N-APM  
υἱοὺς  
hyius  
synów

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2364  
N-APF  
θυγατέρας.  
thygateras.  
córki.

**5:17**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G1096  
V-AMI-3P  
ἐγένοντο  
egenonto  
było

G3956  
A-NPF  
πᾶσαι  
pasai  
wszystkich

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
―

G2250  
N-NPF  
ἡμέραι  
hemerai  
dni

G3121  
N-PRI  
Μαλελεηλ  
Maleleel  
Mahalaleela

–  
A-APN  
ὀκτακόσια  
oktakosia  
osiemset

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1768  
N-NUI  
ἐνενήκοντα  
enenekonta  
dziewięćdziesiąt

G4002  
N-NUI  
πέντε  
pente  
pięć

G2094  
N-APN  
ἔτη,  
ete,  
lat,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G599  
V-AAI-3S  
ἀπέθανεν.  
apethanen.  
umarł.

**5:18**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
I

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν  
edzesen  
dożył

G2391  
N-PRI  
Ιαρεδ  
Iared  
Jared

G1540  
N-NUI  
ἑκατὸν  
hekaton  
sto

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1835  
N-NUI  
ἑξήκοντα  
heksekonta  
sześćdziesiąt

G1417  
N-NUI  
δύο  
duo  
dwa

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lata

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G1802  
N-PRI  
Ενωχ.  
Enoch.  
Henocha.

**5:19**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν  
edzesen  
dożył

G2391  
N-PRI  
Ιαρεδ  
Iared  
Jared

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
po

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G1080  
V-AAN  
γεννῆσαι  
gennesai  
zrodzeniu

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
jego [syna]

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G1802  
N-PRI  
Ενωχ  
Enoch  
Henocha

–  
A-APN  
ὀκτακόσια  
oktakosia  
osiemset

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lat

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G5207  
N-APM  
υἱοὺς  
hyius  
synów

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2364  
N-APF  
θυγατέρας.  
thygateras.  
córki.

**5:20**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G1096  
V-AMI-3P  
ἐγένοντο  
egenonto  
było

G3956  
A-NPF  
πᾶσαι  
pasai  
wszystkich

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
―

G2250  
N-NPF  
ἡμέραι  
hemerai  
dni

G2391  
N-PRI  
Ιαρεδ  
Iared  
Jareda

–  
A-APN  
ἐννακόσια  
ennakosia  
dziewięćset

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1835  
N-NUI  
ἑξήκοντα  
heksekonta  
sześćdziesiąt

G1417  
N-NUI  
δύο  
duo  
dwa

G2094  
N-APN  
ἔτη,  
ete,  
lata,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G599  
V-AAI-3S  
ἀπέθανεν.  
apethanen.  
umarł.

**5:21**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
I

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν  
edzesen  
dożył

G1802  
N-PRI  
Ενωχ  
Enoch  
Henoch

G1540  
N-NUI  
ἑκατὸν  
hekaton  
sto

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1835  
N-NUI  
ἑξήκοντα  
heksekonta  
sześćdziesiąt

G4002  
N-NUI  
πέντε  
pente  
pięć

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lat

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G3103  
N-PRI  
Μαθουσαλα.  
Mathusala.  
Metuszelacha.

**5:22**

G2100  
V-AAI-3S  
εὐηρέστησεν  
euerestesen  
W pełni zadowolił

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
zaś

G1802  
N-PRI  
Ενωχ  
Enoch  
Henoch

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G2316  
N-DSM  
θεῷ  
theo  
Boga

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
po

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G1080  
V-AAN  
γεννῆσαι  
gennesai  
zrodzeniu

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
jego [syna]

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G3103  
N-PRI  
Μαθουσαλα  
Mathusala  
Metuszelacha

G1250  
A-APN  
διακόσια  
diakosia  
[żył jeszcze] dwieście

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lat

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G5207  
N-APM  
υἱοὺς  
hyius  
synów

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2364  
N-APF  
θυγατέρας.  
thygateras.  
córki.

**5:23**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G1096  
V-AMI-3P  
ἐγένοντο  
egenonto  
było

G3956  
A-NPF  
πᾶσαι  
pasai  
wszystkich

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
―

G2250  
N-NPF  
ἡμέραι  
hemerai  
dni

G1802  
N-PRI  
Ενωχ  
Enoch  
Henocha

G5145  
A-APN  
τριακόσια  
triakosia  
trzysta

G1835  
N-NUI  
ἑξήκοντα  
heksekonta  
sześćdziesiąt

G4002  
N-NUI  
πέντε  
pente  
pięć

G2094  
N-APN  
ἔτη.  
ete.  
lat.

**5:24**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G2100  
V-AAI-3S  
εὐηρέστησεν  
euerestesen  
w pełni zadowolił

G1802  
N-PRI  
Ενωχ  
Enoch  
Henoch

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G2316  
N-DSM  
θεῷ  
theo  
Boga

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3364  
ADV  
οὐχ  
uch  
nie

G2147  
V-IMI-3S  
ηὑρίσκετο,  
heurisketo,  
znaleziono [go],

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
bowiem

G3346  
V-AAI-3S  
μετέθηκεν  
metetheken  
przeniósł

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
jego

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G2316  
N-NSM  
θεός.  
theos.  
Bóg.

**5:25**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
I

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν  
edzesen  
dożył

G3103  
N-PRI  
Μαθουσαλα  
Mathusala  
Metuszelach

G1540  
N-NUI  
ἑκατὸν  
hekaton  
sto

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1835  
N-NUI  
ἑξήκοντα  
heksekonta  
sześćdziesiąt

G2033  
N-NUI  
ἑπτὰ  
hepta  
siedem

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lat

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G2984  
N-PRI  
Λαμεχ.  
Lamech.  
Lameka.

**5:26**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν  
edzesen  
dożył

G3103  
N-PRI  
Μαθουσαλα  
Mathusala  
Metuszelach

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
po

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G1080  
V-AAN  
γεννῆσαι  
gennesai  
zrodzeniu

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
jego [syna]

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G2984  
N-PRI  
Λαμεχ  
Lamech  
Lameka

–  
A-APN  
ὀκτακόσια  
oktakosia  
osiemset

G1417  
N-NUI  
δύο  
duo  
dwa

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lata

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G5207  
N-APM  
υἱοὺς  
hyius  
synów

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2364  
N-APF  
θυγατέρας.  
thygateras.  
córki.

**5:27**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G1096  
V-AMI-3P  
ἐγένοντο  
egenonto  
było

G3956  
A-NPF  
πᾶσαι  
pasai  
wszystkich

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
―

G2250  
N-NPF  
ἡμέραι  
hemerai  
dni

G3103  
N-PRI  
Μαθουσαλα,  
Mathusala,  
Metuszelacha,

G3739  
R-APF  
ἃς  
has  
co

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν,  
edzesen,  
dożył,

–  
A-APN  
ἐννακόσια  
ennakosia  
dziewięćset

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1835  
N-NUI  
ἑξήκοντα  
heksekonta  
sześćdziesiąt

G1767  
N-NUI  
ἐννέα  
ennea  
dziewięć

G2094  
N-APN  
ἔτη,  
ete,  
lat,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G599  
V-AAI-3S  
ἀπέθανεν.  
apethanen.  
umarł.

**5:28**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
I

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν  
edzesen  
dożył

G2984  
N-PRI  
Λαμεχ  
Lamech  
Lamek

G1540  
N-NUI  
ἑκατὸν  
hekaton  
sto

G3589  
N-NUI  
ὀγδοήκοντα  
ogdoekonta  
osiemdziesiąt

G3638  
N-NUI  
ὀκτὼ  
okto  
osiem

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lat

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G5207  
N-ASM  
υἱὸν  
hyion  
syna.

**5:29**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G2028  
V-AAI-3S  
ἐπωνόμασεν  
eponomasen  
nazwał

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G3686  
N-ASN  
ὄνομα  
onoma  
imieniem

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
jego

G3575  
N-PRI  
Νωε  
Noe  
Noe

G3004  
V-PAPNS  
λέγων  
legon  
mówiąc:

G3778  
D-NSM  
Οὗτος  
HUtos  
"Ten

–  
V-FAI-3S  
διαναπαύσει  
dianapausei  
uwolni

G1473  
P-AP  
ἡμᾶς  
hemas  
nas

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
od

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
―

G2041  
N-GPN  
ἔργων  
ergon  
trudu

G1473  
P-GP  
ἡμῶν  
hemon  
naszego

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
od

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
―

G3077  
N-GPF  
λυπῶν  
lypon  
boleści

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
―

G5495  
N-GPF  
χειρῶν  
cheiron  
rąk

G1473  
P-GP  
ἡμῶν  
hemon  
naszych

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
od

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
[tej]

G1065  
N-GSF  
γῆς,  
ges,  
ziemi,

G3739  
R-GSF  
ἧς  
hes  
co

G2672  
V-ANI-3S  
κατηράσατο  
katerasato  
przeklął

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
JAHWE

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G2316  
N-NSM  
θεός.  
theos.  
Bóg".

**5:30**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G2198  
V-AAI-3S  
ἔζησεν  
edzesen  
dożył

G2984  
N-PRI  
Λαμεχ  
Lamech  
Lamek

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
po

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G1080  
V-AAN  
γεννῆσαι  
gennesai  
zrodzeniu

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
jego [syna]

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G3575  
N-PRI  
Νωε  
Noe  
Noego

G4001  
A-APN  
πεντακόσια  
pentakosia  
pięćset

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1835  
N-NUI  
ἑξήκοντα  
heksekonta  
sześćdziesiąt

G4002  
N-NUI  
πέντε  
pente  
pięć

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
lat

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G5207  
N-APM  
υἱοὺς  
hyius  
synów

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2364  
N-APF  
θυγατέρας.  
thygateras.  
córki.

**5:31**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G1096  
V-AMI-3P  
ἐγένοντο  
egenonto  
było

G3956  
A-NPF  
πᾶσαι  
pasai  
wszystkich

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
―

G2250  
N-NPF  
ἡμέραι  
hemerai  
dni

G2984  
N-PRI  
Λαμεχ  
Lamech  
Lameka

–  
A-NPN  
ἑπτακόσια  
heptakosia  
siedemset

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G4004  
N-NUI  
πεντήκοντα  
pentekonta  
pięćdziesiąt

G5140  
A-NPM  
τρία  
tria  
trzy

G2094  
N-NPN  
ἔτη,  
ete,  
lata,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G599  
V-AAI-3S  
ἀπέθανεν.  
apethanen.  
umarł.

**5:32**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
I

G1510  
V-IAI-3S  
ἦν  
en  
był

G3575  
N-PRI  
Νωε  
Noe  
Noego

G2094  
N-GPN  
ἐτῶν  
eton  
rok

G4001  
A-GPN  
πεντακοσίων  
pentakosion  
pięćsetny

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G3575  
N-PRI  
Νωε  
Noe  
Noe

G5140  
A-APM  
τρεῖς  
treis  
trzech

G5207  
N-APM  
υἱούς,  
hyius,  
synów,

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G4590  
N-PRI  
Σημ,  
Sem,  
Sema,

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-PRI  
Χαμ,  
Cham,  
Chama,

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-PRI  
Ιαφεθ.  
Iafeth.  
Jafeta.

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) w znaczeniu "*człowiek*", "*ludzie*", "*ludzkość*". [↑](#footnote-ref-2)
2. ) czyli piętnaście. [↑](#footnote-ref-3)
3. ) chodził z Bogiem. [Hbr 11:5](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/650/11/5), [Jud 1:14](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/720/1/14) [↑](#footnote-ref-4)
4. ) od "zaoferować". [↑](#footnote-ref-5)
5. ) lub "udręk" [↑](#footnote-ref-6)
6. ) dosłownie "smutków". [↑](#footnote-ref-7)